



LOIS ET REGLEMENTS

PROMULGUES POUR DONNER EFFET AUX DISPOSITIONS DES TRAITES INTERNATIONAUX SUR LES STUPEFIANTS ET LES SUBSTANCES PSYCHOTROPES

*Conformément aux articles pertinents des traités internationaux sur les stupéfiants et les substances psychotropes,
le Secrétaire général a l'honneur de communiquer les textes suivants.*

HONGRIE

Communiqués par le Gouvernement hongrois

NOTE DU SECRETARIAT

- a) Les dénominations communes internationales qui figurent dans le texte ont été soulignées par le Secrétariat.
- b) Par souci de clarté, le Secrétariat procède parfois à une mise au point rédactionnelle des textes. A cet égard, les termes entre crochets [] ont été ajoutés ou modifiés par le Secrétariat.
- c) Seuls les passages concernant directement le contrôle des stupéfiants ou des substances psychotropes ont été reproduits dans le présent document. Les passages non pertinents du texte des lois et règlements ont été supprimés par le Secrétariat; ces suppressions sont indiquées par [...].

SOMMAIRE

		<u>Page</u>
E/NL.1987/27	Arrêté conjoint du Ministre de la santé et du Ministre de l'intérieur N° 4/1986 (VIII.10)	2
E/NL.1987/28	Arrêté du Ministre de la santé N° 11/1986 (X.2)	3

ARRETE CONJOINT DU MINISTRE DE LA SANTE ET
DU MINISTRE DE L'INTERIEUR N° 4/1986 (VIII.10)

portant modification de l'arrêté conjoint N° 4/1980 (VI.24) 1/ du
Ministre de la santé et du Ministre de l'intérieur sur la fabrication, la
transformation, la distribution, l'importation, l'exportation, le
stockage et l'utilisation des substances psychotropes

Article premier

Le paragraphe 1 de l'article 11 de l'arrêté conjoint N° 4/1980 (VI.24)
relatif à la fabrication, la transformation, la distribution, l'importation,
l'exportation, le stockage et l'utilisation des substances psychotropes [par
la suite : arrêté] sera remplacé par la disposition suivante :

"[1] Les substances inscrites aux Tableaux I, II et III de l'annexe ne
pourront être importées sur le territoire de la République populaire hongroise
et exportées du territoire de ce pays que sur la base d'un certificat
d'importation ou d'une autorisation d'exportation valides, délivrés par le
Ministère de la santé."

Article 2

L'article 12 de l'arrêté sera remplacé par la disposition suivante :

"Article 12

[1] L'envoi contenant des substances psychotropes figurant aux
Tableaux I, II et III ne peut être dédouané pour le commerce intérieur, mis en
admission temporaire ou soumis au contrôle pour l'exportation que s'il est
accompagné d'un certificat d'importation ou d'une autorisation d'exportation
valides.

[2] Les autorités de douane sont tenues de renseigner le Ministère de la
santé du dédouanement des substances psychotropes figurant aux Tableaux I, II
et III."

Article 3

La première phrase du paragraphe 1 de l'article 13 de l'arrêté sera
remplacée par la disposition suivante :

"[1] Lors de l'exportation des substances psychotropes figurant au
Tableau IV de l'annexe, l'envoi doit être accompagné d'une déclaration de
l'entreprise exportatrice".

Article 4

L'article 15 de l'arrêté sera remplacé par la disposition suivante :

"Article 15

L'autorisation du passage en transit des substances psychotropes figurant aux Tableaux I, II et III sur le territoire de la République populaire hongroise relève de la compétence du Ministère de l'intérieur".

Article 5

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa promulgation.

Le Ministre de la santé
(signé) Dr. Medve László

Le Ministre de l'intérieur
(signé) Dr. Kamara János

E/NL.1987/28

ARRETE DU MINISTRE DE LA SANTE N° 11/1986 (X.2)

complétant les annexes de l'arrêté conjoint N° 4/1980 (VI.24) 1/ du Ministre de l'intérieur et du Ministre de la santé sur la fabrication, la transformation, la distribution, l'importation, l'exportation, le stockage et l'utilisation des substances psychotropes

Sur la base du paragraphe 2 de l'article 3 de l'arrêté conjoint N° 4/1980 (VI.24) du Ministre de l'intérieur et du Ministre de la santé relatif à la fabrication, la transformation, la distribution, l'importation, l'exportation, le stockage et l'utilisation des substances psychotropes [par la suite : arrêté], j'ordonne ce qui suit :

Article premier

Le Tableau I de l'annexe de l'arrêté sera complété par les substances psychotropes suivantes :

Dénomination commune inter- nationale (DCI)	Autres noms communs ou vulgaires	Désignation chimique <u>2/</u>
CATHINONE	DMA DOET MDMA MMDA PMA TMA	

Les sels des substances inscrites au présent Tableau, dans tous les cas où ces sels peuvent exister.

Article 2

Le Tableau II de l'annexe de l'arrêté sera complété par les substances psychotropes suivantes :

Dénomination commune inter- nationale (DCI)	Autres noms communs ou vulgaires	Désignation chimique <u>2/</u>
FENETYLLINE LEVAMPHETAMINE LEVOMETHAMPHETAMINE		

Les sels des substances inscrites au présent Tableau, dans tous les cas où ces sels peuvent exister.

2/ Note du Secrétariat : Les désignations chimiques indiquées sont identiques à celles utilisées dans les conventions internationales relatives au contrôle des stupéfiants et des substances psychotropes et, par conséquent, ne sont pas reproduites.

Article 3

Le Tableau III de l'annexe de l'arrêté sera complété par les substances psychotropes suivantes :

Dénomination commune inter- nationale (DCI)	Autres noms communs ou vulgaires	Désignation chimique <u>2/</u>
---	--	-----------------------------------

CATHINE

Les sels des substances inscrites au présent Tableau, dans tous les cas où ces sels peuvent exister.

Article 4

Le Tableau IV de l'annexe de l'arrêté sera complété par les substances et préparations psychotropes suivantes :

Dénomination commune inter- nationale (DCI)	Autres noms communs ou vulgaires	Désignation chimique <u>2/</u>
---	--	-----------------------------------

N-ETHYLAMPHETAMINE
FENCAMFAMINE
FENPROPOREX
MEFENOREX
PROPYLHEXEDRINE
PYROVALERONE

Les sels des substances inscrites au présent Tableau, dans tous les cas où ces sels peuvent exister.

Préparations pharmaceutiques enregistrées Anteplepsin, comprimé.

Article 5

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa promulgation.

Le Ministre de la santé
(signé) Dr. Medve László

2/ Note du Secrétariat : Les désignations chimiques indiquées sont identiques à celles utilisées dans les conventions internationales relatives au contrôle des stupéfiants et des substances psychotropes et, par conséquent, ne sont pas reproduites.